

Quick Reference Guide

brother

Kurzanleitung

Guide de référence rapide

Beknopte Bedieningshandleiding

Guida di riferimento rapido

Guía de referencia rápida

Guia de referência rápida

Краткий справочник

Be sure to read this document before using the machine.
We recommend that you keep this document nearby for future reference.

Bitte lesen Sie diese Anleitung, bevor Sie mit der Maschine arbeiten.
Es wird empfohlen, diese Anleitung griffbereit aufzubewahren, damit Sie jederzeit darin nachschlagen können.

Veillez à lire ce document avant d'utiliser la machine.
Nous vous conseillons de conserver ce document à portée de main pour vous y référer ultérieurement.

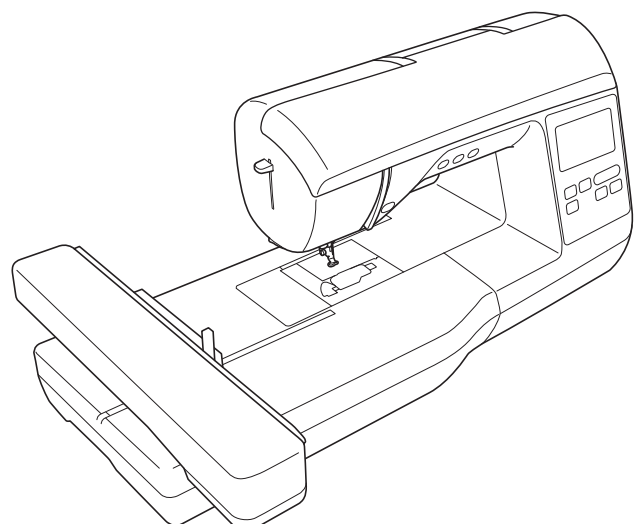
Lees dit document voordat u de machine gebruikt.
Houd dit document bij de hand, zodat u het kunt raadplegen.

Leggere questo documento prima di utilizzare la macchina.
Si consiglia di conservare questo documento nelle vicinanze per un eventuale riferimento futuro.

Lea este documento antes de utilizar la máquina.
Recomendamos que tenga este documento a mano por si necesita consultarlo más adelante.

Certifique-se de ler este documento antes de utilizar a máquina.
Recomendamos guardar este documento em um lugar de fácil acesso para futuras referências.

Обязательно прочитайте этот документ перед началом работы на машине!
Рекомендуется хранить данный документ в удобном месте, чтобы он был доступен для справок.



Before using your machine for the first time please read the “IMPORTANT SAFETY INSTRUCTIONS” in the Operation Manual.

Refer to the operation manual for detailed instructions.

In this guide, English screens are used for basic explanations.

For details on the built-in embroidery patterns, refer to the Embroidery Design Guide.

Bevor Sie die Maschine zum ersten Mal verwenden, lesen Sie bitte „WICHTIGE SICHERHEITSHINWEISE“ in der Bedienungsanleitung.

Ausführliche Hinweise finden Sie in der Bedienungsanleitung.

In dieser Anleitung werden für die grundlegenden Erläuterungen englischsprachige Bildschirme verwendet.

Weitere Informationen zu den internen Stickmustern finden Sie in dem Stickmuster-Katalog.

Avant d'utiliser votre machine pour la première fois, veuillez lire les « INSTRUCTIONS DE SÉCURITÉ IMPORTANTES » indiquées dans le manuel d'instructions.

Reportez-vous au manuel d'instructions pour des informations détaillées.

Les écrans de ce guide sont en anglais pour les explications de base.

Pour plus de détails sur les motifs de broderie intégrés, consultez le guide de motifs de broderie.

Lees – voordat u de machine de eerste keer gebruikt – de “BELANGRIJKE VEILIGHEIDSINSTRUCTIES” in de Bedieningshandleiding.

In de bedieningshandleiding vindt u uitvoerige aanwijzingen.

In deze gids worden Engelse schermen gebruikt bij de uitleg van basisbewerkingen.

Meer bijzonderheden over de ingebouwde borduurpatronen vindt u in de Borduurmotieven handleiding.

Prima di utilizzare la macchina per la prima volta, leggere “IMPORTANTI ISTRUZIONI DI SICUREZZA” nel manuale d'istruzione.

Per le istruzioni dettagliate, consultare il manuale di istruzioni.

Nella presente guida si utilizzano le schermate in inglese per le spiegazioni di base.

Per i dettagli sui motivi da ricamo incorporati, consultare la Guida ai disegni da ricamo.

Antes de utilizar la máquina por primera vez, lea las “INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD IMPORTANTES” en el Manual de instrucciones.

Consulte las instrucciones detalladas en el manual de instrucciones.

En esta guía, para las explicaciones básicas se utilizan pantallas en inglés.

Para más detalles acerca de los patrones de bordado embutidos, consulte la Guía de diseños de bordado.

Antes de utilizar a sua máquina pela primeira vez, leia as “INSTRUÇÕES DE SEGURANÇA IMPORTANTES” no Manual de Operações.

Consulte o manual de operações para obter instruções detalhadas.

Neste manual, as telas em inglês são usadas para as explicações básicas.

Para obter detalhes sobre os padrões de bordado incluídos, consulte o Guia de Design de Bordado.

Перед первым использованием машины прочитайте раздел “ВАЖНЫЕ ИНСТРУКЦИИ ПО БЕЗОПАСНОСТИ” в Руководстве пользователя.

Подробные инструкции см. в руководстве пользователя.

В данном руководстве в качестве иллюстраций используются англоязычные экраны.

Подробная информация о встроенных рисунках для вышивания приведена в Руководстве по дизайнам для вышивания.

Contents

| | |
|-------------------------------------|----|
| Accessories | 3 |
| ◆ Included Accessories | 3 |
| ◆ Optional Accessories | 3 |
| Bobbin Winding and Setting | 11 |
| Upper Threading | 13 |
| Preparing to Embroider | 15 |
| Selecting Embroidery Patterns | 17 |

Inhalt

| | |
|---|----|
| Zubehör | 3 |
| ◆ Mitgeliefertes Zubehör | 3 |
| ◆ Optionales Zubehör | 3 |
| Aufspulen des Unterfadens und Einstellung | 11 |
| Einfädeln des Oberfadens | 13 |
| Vorbereitung zum Sticken | 15 |
| Auswählen von Stickmustern | 17 |

Table des matières

| | |
|---|----|
| Accessoires | 5 |
| ◆ Accessoires inclus | 5 |
| ◆ Accessoires en option | 5 |
| Bobinage et réglage de la canette | 11 |
| Enfilage supérieur | 13 |
| Préparation de la broderie | 15 |
| Sélection des motifs de broderie | 17 |

Inhoudsopgave

| | |
|--|----|
| Accessoires | 5 |
| ◆ Bijgeleverde accessoires | 5 |
| ◆ Optionele accessoires | 5 |
| Opwinden en instellen van de spoel | 11 |
| Inrijgen van de bovendraad | 13 |
| Voorbereidingen voor borduren | 15 |
| Borduurpatronen selecteren | 17 |

Sommario

| | |
|--|----|
| Accessori | 7 |
| ◆ Accessori in dotazione | 7 |
| ◆ Accessori opzionali | 7 |
| Avvolgimento spolina e caricamento | 11 |
| Infilatura superiore | 13 |
| Preparativi per il ricamo | 15 |
| Selezione di ricami | 17 |

Contenido

| | |
|---------------------------------------|----|
| Accesorios | 7 |
| ◆ Accesorios incluidos | 7 |
| ◆ Accesorios opcionales | 7 |
| Bobinado y ajuste | 11 |
| Hilo superior | 13 |
| Preparativos para bordar | 15 |
| Seleccionar patrones de bordado | 17 |

Índice

| | |
|--|----|
| Acessórios | 9 |
| ◆ Acessórios incluídos | 9 |
| ◆ Acessórios opcionais | 9 |
| Configuração e enrolamento da bobina | 11 |
| Passagem da linha superior | 13 |
| Preparação para bordar | 15 |
| Seleção de padrões de bordado | 17 |

Содержание

| | |
|---|----|
| Принадлежности | 9 |
| ◆ Принадлежности в комплекте поставки | 9 |
| ◆ Дополнительные принадлежности | 9 |
| Намотка и установка шпульки | 11 |
| Заправка верхней нити | 13 |
| Подготовка к вышиванию | 15 |
| Выбор рисунков для вышивания | 17 |

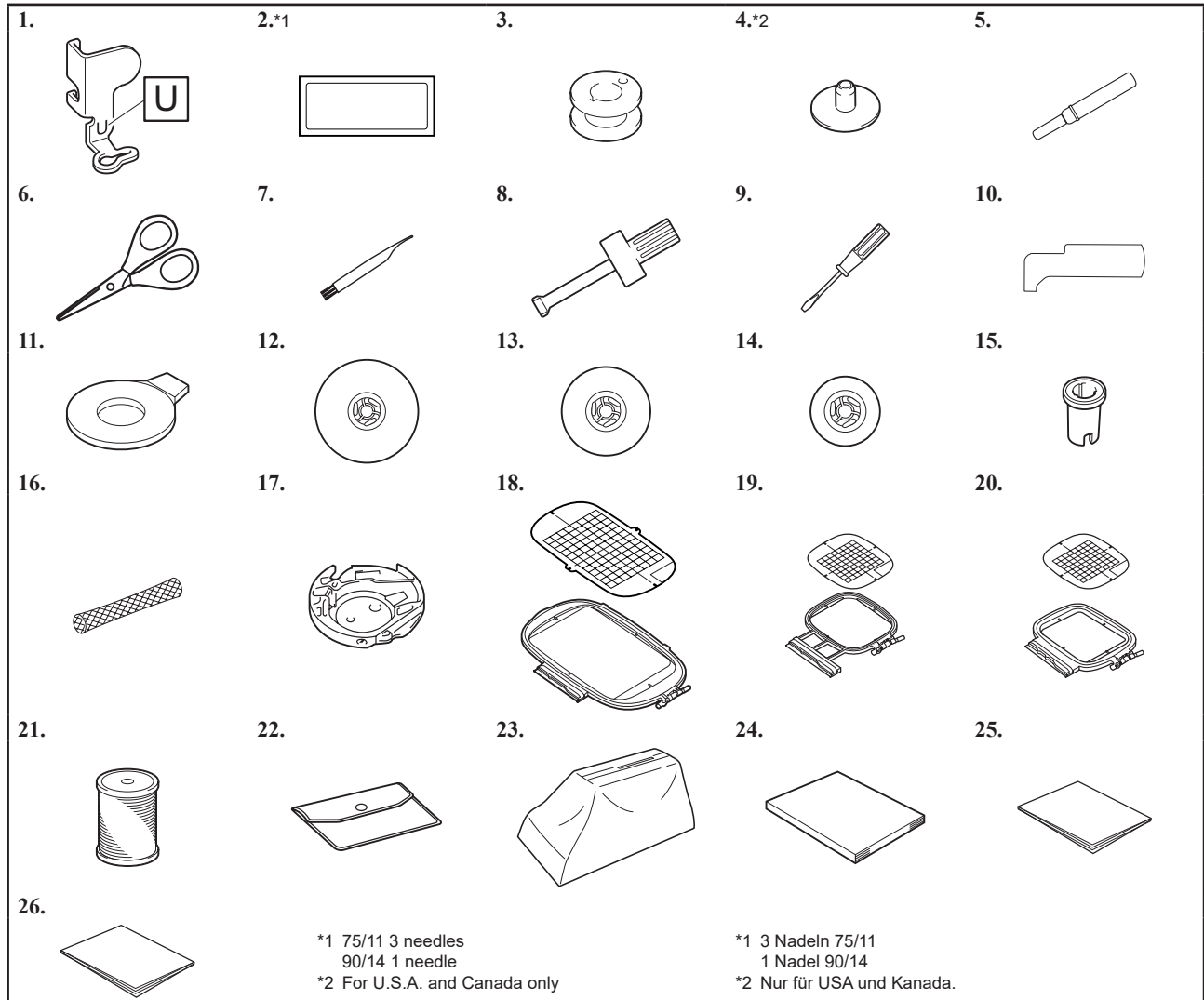


Accessories

Zubehör

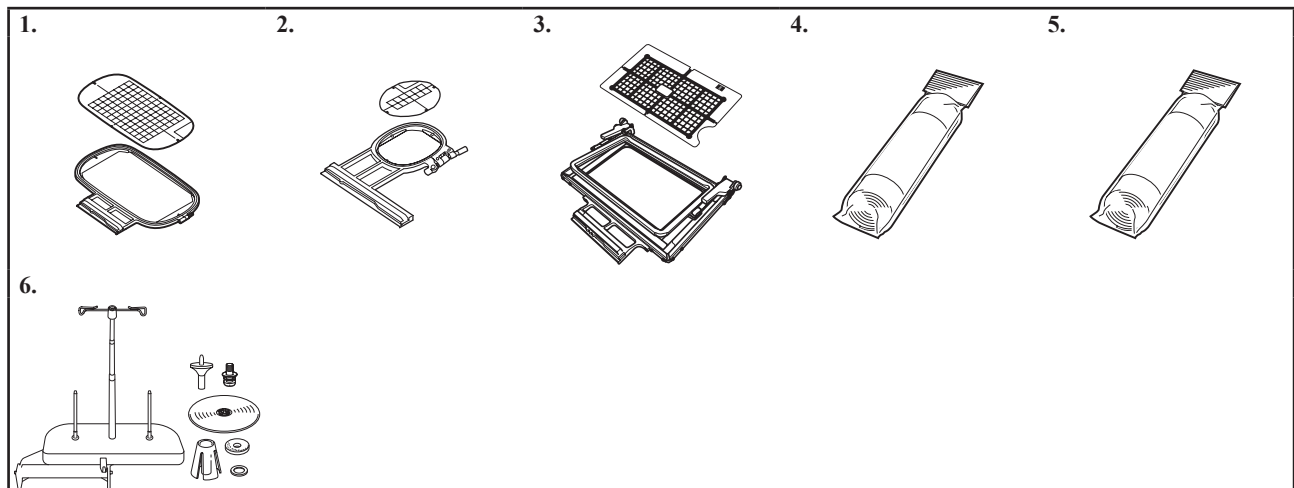
◆ Included Accessories

◆ Mitgeliefertes Zubehör



◆ Optional Accessories

◆ Optionales Zubehör



◆ Included Accessories

| No. | Part Name | Part Code | |
|-----|---|--|------------------------|
| | | Americas | Others |
| 1 | Embroidery foot "U" | XD0313-051 | |
| 2 | Needle set | X59535-051 | |
| 3 | Bobbin (4) (One is on machine.) | SA156*3 | SFB: XA5539-151 |
| 4 | Bobbin center pin and instruction sheet | XF5048-001 (U.S.A./ Canada) | — |
| 5 | Seam ripper | XF4967-001 | |
| 6 | Scissors | XC1807-121 | |
| 7 | Cleaning brush | X59476-051 | |
| 8 | Screwdriver (large) | XC4237-021 | |
| 9 | Screwdriver (small) | X55468-051 | |
| 10 | L-shaped screwdriver | XG0918-001 | |
| 11 | Disc-shaped screwdriver | XC1074-051 | |
| 12 | Spool cap (large) | 130012-024 | |
| 13 | Spool cap (medium) (on machine) | XE1372-001 | |
| 14 | Spool cap (small) | 130013-124 | |
| 15 | Thread spool insert (mini king thread spool) | XA5752-121 | |
| 16 | Spool net | XA5523-020 | |
| 17 | Bobbin case (no color on the screw) | XG0871-001 | |
| 18 | Embroidery frame set (extra large) 26 cm (H) × 16 cm (W) (10-1/4 inches (H) × 6-1/4 inches (W)) | SA441/ EF81 | EF81: XG6673-001 |
| 19 | Embroidery frame set (medium) 10 cm (H) × 10 cm (W) (4 inches (H) × 4 inches (W)) | SA438/ EF74 | EF74: XC8480-152 |
| 20 | Square embroidery frame 15 cm (H) × 15 cm (W) (6 inches (H) × 6 inches (W)) | SA448 (U.S.A.) SA448C (Canada) | SEF150: XG6761-001 |
| 21 | Poly 90 weight bobbin thread | EBT-PE | EBT-PEN: XC5996-001 |
| 22 | Accessory bag | XC4487-021 | |
| 23 | Dust cover | XF9531-001 | |
| 24 | Operation manual | Contact your authorized Brother dealer. | |
| 25 | Quick reference guide | | |
| 26 | Embroidery Design Guide | | |

*3 SA156 is Class15 type bobbin.

◆ Mitgeliefertes Zubehör

| Nr. | Teilebezeichnung | Bestellnummer | |
|-----|---|---|------------------------|
| | | Nord- und Südamerika | Andere |
| 1 | Stickfuß „U“ | XD0313-051 | |
| 2 | Nadelsatz | X59535-051 | |
| 3 | Spule (4) (Eine ist in der Maschine.) | SA156*3 | SFB: XA5539-151 |
| 4 | Spulenzapfen und Gebrauchsanleitung | XF5048-001 (USA/ Kanada) | — |
| 5 | Pfeiltrenner | XF4967-001 | |
| 6 | Schere | XC1807-121 | |
| 7 | Reinigungspinsel | X59476-051 | |
| 8 | Schraubendreher (groß) | XC4237-021 | |
| 9 | Schraubendreher (klein) | X55468-051 | |
| 10 | L-förmiger Schraubendreher | XG0918-001 | |
| 11 | Scheibenförmiger Schraubendreher | XC1074-051 | |
| 12 | Garnrollenkappe (groß) | 130012-024 | |
| 13 | Garnrollenkappe (mittel) (in der Maschine) | XE1372-001 | |
| 14 | Garnrollenkappe (klein) | 130013-124 | |
| 15 | Garnrolleneinsatz (Mini-King-Garnrolle) | XA5752-121 | |
| 16 | Spulennetz | XA5523-020 | |
| 17 | Spulenkapsel (ohne Schraubenmarkierung) | XG0871-001 | |
| 18 | Stickrahmenset (extragroß) 26 cm (H) × 16 cm (W) (10-1/4 Zoll (H) × 6-1/4 Zoll (W)) | SA441/ EF81 | EF81: XG6673-001 |
| 19 | Stickrahmenset (mittel) 10 cm (H) × 10 cm (W) (4 Zoll (H) × 4 Zoll (W)) | SA438/ EF74 | EF74: XC8480-152 |
| 20 | Quadratischer Stickrahmen 15 cm (H) × 15 cm (W) (6 Zoll (H) × 6 Zoll (W)) | SA448 (USA) SA448C (Kanada) | SEF150: XG6761-001 |
| 21 | Unterfaden der Gewichtsklasse Poly 90 | EBT-PE | EBT-PEN: XC5996-001 |
| 22 | Zubehörtasche | XC4487-021 | |
| 23 | Staubabdeckung | XF9531-001 | |
| 24 | Bedienungsanleitung | Wenden Sie sich an Ihr Brother-Fachgeschäft. | |
| 25 | Kurzanleitung | | |
| 26 | Stickmuster-Katalog | | |

*3 SA156 ist eine Class15-Spule.

◆ Optional Accessories

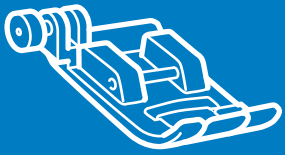
The following are available as optional accessories to be purchased separately from your authorized Brother dealer.

| No. | Part Name | Part Code | |
|-----|--|---|--|
| | | Americas | Others |
| 1 | Embroidery frame set (large) 18 cm (H) × 13 cm (W) (7 inches (H) × 5 inches (W)) | SA439/ EF75 | EF75: XC8481-152 |
| 2 | Embroidery frame set (small) 2 cm (H) × 6 cm (W) (1 inch (H) × 2-1/2 inches (W)) | SA437/ EF73 | EF73: XG6663-001 |
| 3 | Border embroidery frame set 18 cm (H) × 10 cm (W) (7 inches (H) × 4 inches (W)) | SABF6000D (U.S.A.) SABF6000DC (Canada) | BF2: XG6709-001 |
| 4 | Stabilizer material for embroidery | SA519 | BM3: XG6683-001 |
| 5 | Water soluble stabilizer | SA520 | BM5: XG6681-001 |
| 6 | Spool stand | SA563 (U.S.A.) SA563C (Canada) | TS7: XG0900-001 TS7AP: XG0902-001 |

◆ Optionales Zubehör

Folgendes Sonderzubehör ist separat bei Ihrem Brother-Vertragshändler erhältlich.

| Nr. | Teilebezeichnung | Bestellnummer | |
|-----|--|--|--|
| | | Nord- und Südamerika | Andere |
| 1 | Stickrahmenset (groß) 18 cm (H) × 13 cm (W) (7 Zoll (H) × 5 Zoll (W)) | SA439/ EF75 | EF75: XC8481-152 |
| 2 | Stickrahmenset (klein) 2 cm (H) × 6 cm (W) (1 Zoll (H) × 2-1/2 Zoll (W)) | SA437/ EF73 | EF73: XG6663-001 |
| 3 | Bordüren-Stickrahmenset 18 cm (H) × 10 cm (W) (7 Zoll (H) × 4 Zoll (W)) | SABF6000D (USA) SABF6000DC (Kanada) | BF2: XG6709-001 |
| 4 | Unterlegmaterial für Stickereien | SA519 | BM3: XG6683-001 |
| 5 | Wasserlösliche Stickfolie | SA520 | BM5: XG6681-001 |
| 6 | Garnrollenständer | SA563 (USA) SA563C (Kanada) | TS7: XG0900-001 TS7AP: XG0902-001 |

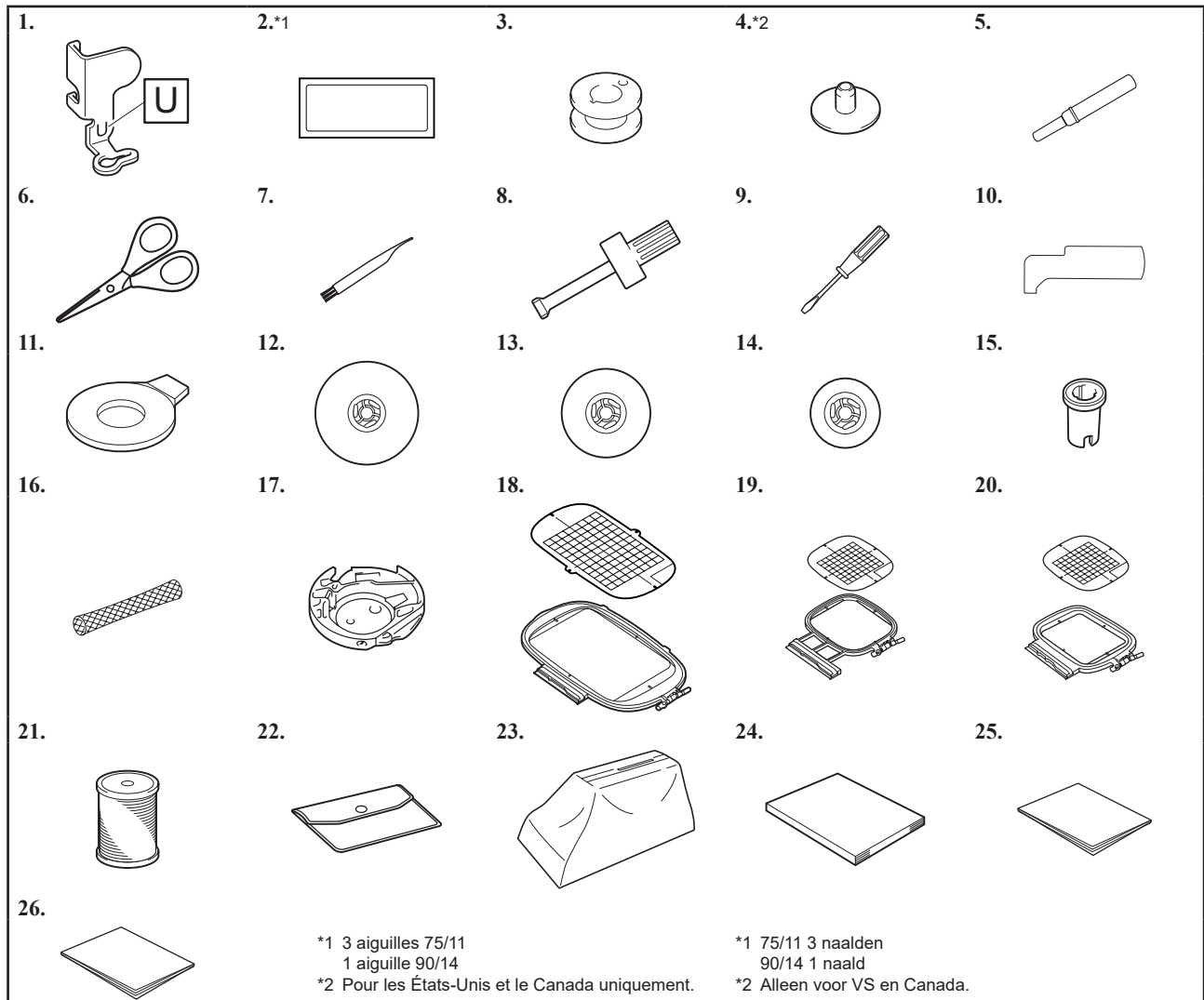


Accessoires

Accessoires

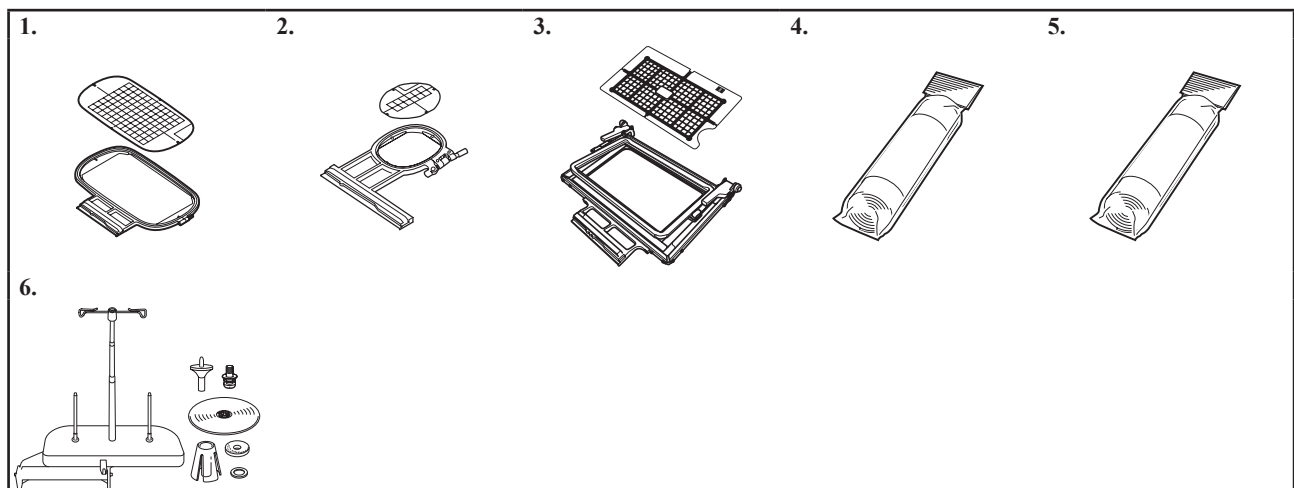
◆ Accessoires inclus

◆ Bijgeleverde accessoires



◆ Accessoires en option

◆ Optionele accessoires



◆ Accessoires inclus

| N° | Nom de la pièce | Code de la pièce | |
|----|---|---|------------------------|
| | | Continent américain | Autres |
| 1 | Pied de broderie « U » | XD0313-051 | |
| 2 | Jeu d'aiguilles | X59535-051 | |
| 3 | Canette x 4 (l'une se trouve sur la machine.) | SA156*3 | SFB: XA5539-151 |
| 4 | Pivot de canette et fiche d'instructions | XF5048-001 (États-Unis/ Canada) | — |
| 5 | Découpeur | XF4967-001 | |
| 6 | Ciseaux | XC1807-121 | |
| 7 | Brosse de nettoyage | X59476-051 | |
| 8 | Tournevis (grand) | XC4237-021 | |
| 9 | Tournevis (petit) | X55468-051 | |
| 10 | Tournevis en forme de L | XG0918-001 | |
| 11 | Tournevis en forme de disque | XC1074-051 | |
| 12 | Couvercle de bobine (grand) | 130012-024 | |
| 13 | Couvercle de bobine (moyen) (sur la machine) | XE1372-001 | |
| 14 | Couvercle de bobine (petit) | 130013-124 | |
| 15 | Centre amovible pour bobine de fil (bobine de fil mini/très grand) | XA5752-121 | |
| 16 | Filet de la bobine | XA5523-020 | |
| 17 | Boîtier de la canette (sans couleur sur la vis) | XG0871-001 | |
| 18 | Jeu de cadre de broderie (très grand) H 26 cm x L 16 cm (H 10-1/4" / pouces x L 6-1/4" / pouces) | SA441/ EF81 | EF81: XG6673-001 |
| 19 | Jeu de cadre de broderie (moyen) H 10 cm x L 10 cm (H 4" / pouces x L 4" / pouces) | SA438/ EF74 | EF74: XC8480-152 |
| 20 | Cadre de broderie carré H 15 cm x L 15 cm (H 6" / pouces x L 6" / pouces) | SA448 (États-Unis) SA448C (Canada) | SEF150: XG6761-001 |
| 21 | Fil de canette à broder poly n°90 | EBT-PE | EBT-PEN: XC5996-001 |
| 22 | Sac d'accessoires | XC4487-021 | |
| 23 | Housse | XF9531-001 | |
| 24 | Manuel d'instructions | Contactez votre revendeur Brother agréé. | |
| 25 | Guide de référence rapide | | |
| 26 | Guide de motifs de broderie | | |

*3 SA156 est une canette de catégorie 15.

◆ Bijgeleverde accessoires

| Nr. | Onderdeel | Onderdeelcode | |
|-----|---|---|------------------------|
| | | Het Amerikaanse continent | Overige regio's |
| 1 | Borduurovoet "U" | XD0313-051 | |
| 2 | Naaldsetje | X59535-051 | |
| 3 | Spoel x 4 (één spoel is in de machine geplaatst.) | SA156*3 | SFB: XA5539-151 |
| 4 | Spoelspil en instructievel | XF5048-001 (VS/Canada) | — |
| 5 | Tornmesje | XF4967-001 | |
| 6 | Schaar | XC1807-121 | |
| 7 | Schoonmaakborsteltje | X59476-051 | |
| 8 | Schroevendraaier (groot) | XC4237-021 | |
| 9 | Schroevendraaier (klein) | X55468-051 | |
| 10 | L-vormige schroevendraaier | XG0918-001 | |
| 11 | Schijfvormige schroevendraaier | XC1074-051 | |
| 12 | Kloshouder (groot) | 130012-024 | |
| 13 | Kloshouder (medium) (op machine) | XE1372-001 | |
| 14 | Kloshouder (klein) | 130013-124 | |
| 15 | Garenklos hulpinzet (bij mini- of kingsize garenklos) | XA5752-121 | |
| 16 | Klosnetje | XA5523-020 | |
| 17 | Spoelhuis (geen kleur op de schroef) | XG0871-001 | |
| 18 | Borduorraamset (extra groot) 26 cm (H) x 16 cm (B) (10-1/4 inch (H) x 6-1/4 inch (B)) | SA441/ EF81 | EF81: XG6673-001 |
| 19 | Borduorraamset (medium) 10 cm (H) x 10 cm (B) (4 inch (H) x 4 inch (B)) | SA438/ EF74 | EF74: XC8480-152 |
| 20 | Vierkant borduurraam 15 cm (H) x 15 cm (B) (6 inch (H) x 6 inch (B)) | SA448 (VS) SA448C (Canada) | SEF150: XG6761-001 |
| 21 | Poly onderdraad, dikte 90 | EBT-PE | EBT-PEN: XC5996-001 |
| 22 | Accessoires tasje | XC4487-021 | |
| 23 | Stofhoes | XF9531-001 | |
| 24 | Bedieningshandleiding | Neem contact op met uw erkende Brother-dealer. | |
| 25 | Beknopte bedieningshandleiding | | |
| 26 | Borduurmotieven handleiding | | |

*3 SA156 is een spoeltype van klasse 15.

◆ Accessoires en option

Les éléments suivants sont des accessoires en option vendus séparément par votre revendeur Brother agréé.

| N° | Nom de la pièce | Code de la pièce | |
|----|---|---|--|
| | | Continent américain | Autres |
| 1 | Jeu de cadre de broderie (grand) H 18 cm x L 13 cm (H 7" / pouces x L 5" / pouces) | SA439/ EF75 | EF75: XC8481-152 |
| 2 | Jeu de cadre de broderie (petit) H 2 cm x L 6 cm (H 1" / pouce x L 2-1/2" / pouces) | SA437/ EF73 | EF73: XG6663-001 |
| 3 | Jeu de cadre de broderie de bord H 18 cm x L 10 cm (H 7" / pouces x L 4" / pouces) | SABF6000D (États-Unis) SABF6000DC (Canada) | BF2: XG6709-001 |
| 4 | Renfort de broderie | SA519 | BM3: XG6683-001 |
| 5 | Renfort de broderie soluble | SA520 | BM5: XG6681-001 |
| 6 | Porte multi-bobines | SA563 (États-Unis) SA563C (Canada) | TS7: XG0900-001 TS7AP: XG0902-001 |

◆ Optionele accessoires

Optionele accessoires, apart verkrijgbaar bij uw officiële Brother dealer.

| Nr. | Onderdeel | Onderdeelcode | |
|-----|--|---|--|
| | | Het Amerikaanse continent | Overige regio's |
| 1 | Borduorraamset (groot) 18 cm (H) x 13 cm (B) (7 inch (H) x 5 inch (B)) | SA439/ EF75 | EF75: XC8481-152 |
| 2 | Borduorraamset (klein) 2 cm (H) x 6 cm (B) (1 inch (H) x 2-1/2 inch (B)) | SA437/ EF73 | EF73: XG6663-001 |
| 3 | Randborduurraamset 18 cm (H) x 10 cm (B) (7 inch (H) x 4 inch (B)) | SABF6000D (VS) SABF6000DC (Canada) | BF2: XG6709-001 |
| 4 | Steunstof voor borduurwerk | SA519 | BM3: XG6683-001 |
| 5 | Wateroplosbare steunstof | SA520 | BM5: XG6681-001 |
| 6 | Klossenstandaard | SA563 (VS) SA563C (Canada) | TS7: XG0900-001 TS7AP: XG0902-001 |

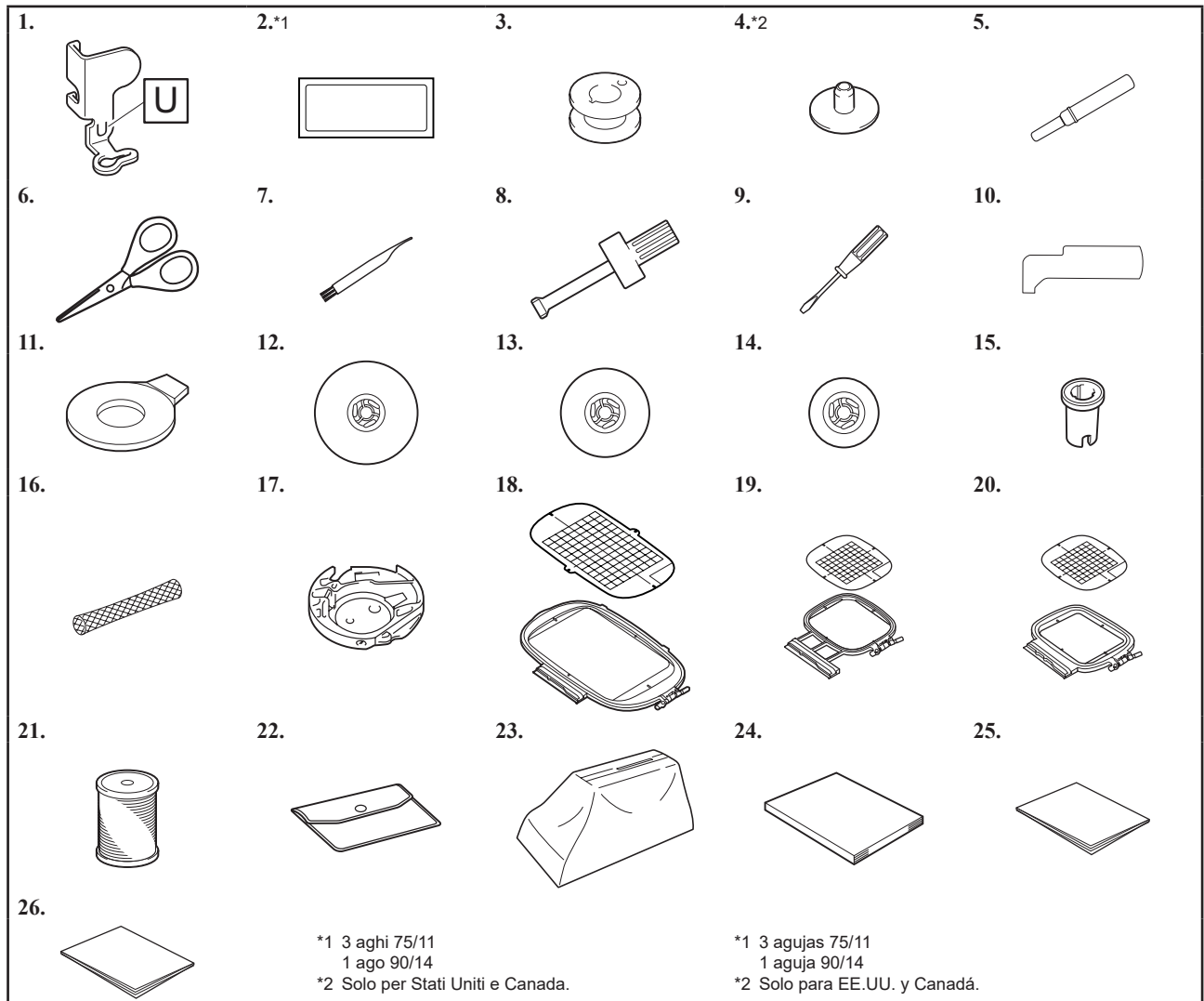


Accessori

Accesorios

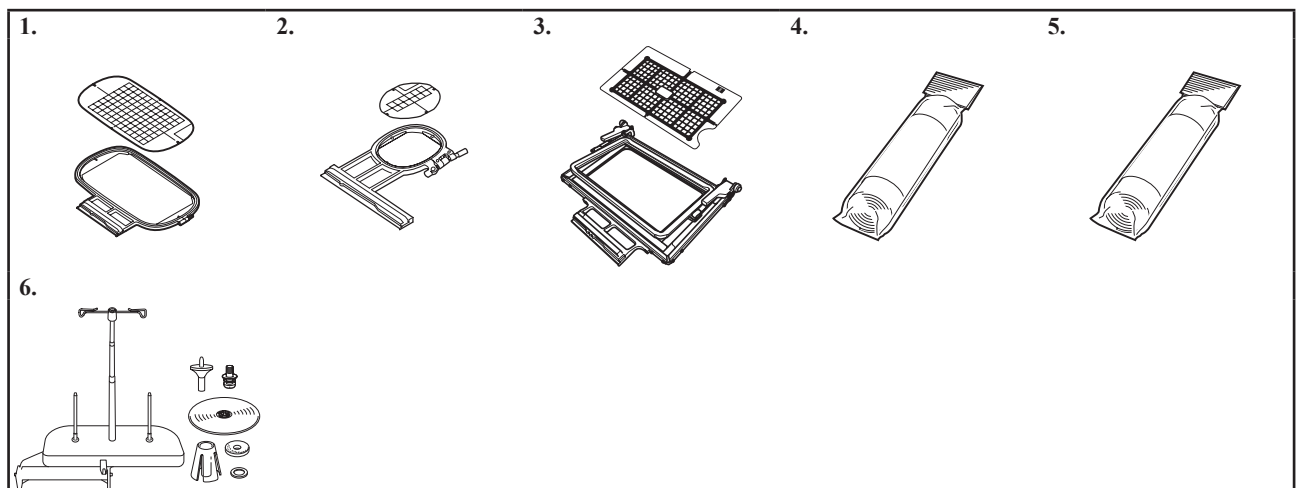
◆ Accessori in dotazione

◆ Accesorios incluidos



◆ Accessori opzionali

◆ Accesorios opcionales



◆ Accessori in dotazione

| N° | Nome parte | Codice parte | |
|----|---|--|------------------------|
| | | Americhe | Varie |
| 1 | Piedino per ricamo "U" | XD0313-051 | |
| 2 | Set di aghi | X59535-051 | |
| 3 | Spolina (4) (una è sulla macchina.) | SA156*3 | SFB: XA5539-151 |
| 4 | Perno di centraggio spolina e foglio di istruzioni | XF5048-001 (Stati Uniti/ Canada) | — |
| 5 | Taglia asole | XF4967-001 | |
| 6 | Forbici | XC1807-121 | |
| 7 | Spazzolino di pulizia | X59476-051 | |
| 8 | Cacciavite (grande) | XC4237-021 | |
| 9 | Cacciavite (piccolo) | X55468-051 | |
| 10 | Cacciavite a L | XG0918-001 | |
| 11 | Cacciavite a disco | XC1074-051 | |
| 12 | Fermo per rocchetto (grande) | 130012-024 | |
| 13 | Fermo per rocchetto (medio) (sulla macchina) | XE1372-001 | |
| 14 | Fermo per rocchetto (piccolo) | 130013-124 | |
| 15 | Inserto per rocchetto di filo (rocchetto di filo mini-extra large) | XA5752-121 | |
| 16 | Retina | XA5523-020 | |
| 17 | Custodia della spolina (nessun colore sulla vite) | XG0871-001 | |
| 18 | Set telaio da ricamo (extra large) 26 cm (A) × 16 cm (L) (10-1/4 in (A) × 6-1/4 in (L)) | SA441/ EF81 | EF81: XG6673-001 |
| 19 | Set telaio da ricamo (medio) 10 cm (A) × 10 cm (L) (4 in (A) × 4 in (L)) | SA438/ EF74 | EF74: XC8480-152 |
| 20 | Telaio da ricamo quadrato 15 cm (A) × 15 cm (L) (6 in (A) × 6 in (L)) | SA448 (Stati Uniti) SA448C (Canada) | SEF150: XG6761-001 |
| 21 | Filo della spolina di poliestere, peso 90 | EBT-PE | EBT-PEN: XC5996-001 |
| 22 | Borsa accessori | XC4487-021 | |
| 23 | Copertura parapolvere | XF9531-001 | |
| 24 | Manuale d'istruzione | Contattare il proprio rivenditore Brother autorizzato. | |
| 25 | Guida di riferimento rapido | | |
| 26 | Guida ai disegni da ricamo | | |

*3 SA156 è una spolina del tipo Classe 15.

◆ Accesorios incluidos

| N° | Nombre de la pieza | Código de la pieza | |
|----|--|---|------------------------|
| | | América | Otros |
| 1 | Pie de bordado "U" | XD0313-051 | |
| 2 | Juego de agujas | X59535-051 | |
| 3 | Bobina (4) (Una está colocada en la máquina.) | SA156*3 | SFB: XA5539-151 |
| 4 | Pasador central de la bobina y hoja de instrucciones | XF5048-001 (EE.UU./ Canadá) | — |
| 5 | Abreojales | XF4967-001 | |
| 6 | Tijeras | XC1807-121 | |
| 7 | Cepillo de limpieza | X59476-051 | |
| 8 | Destornillador (grande) | XC4237-021 | |
| 9 | Destornillador (pequeño) | X55468-051 | |
| 10 | Destornillador en forma de L | XG0918-001 | |
| 11 | Destornillador de disco | XC1074-051 | |
| 12 | Tapa del carrete (grande) | 130012-024 | |
| 13 | Tapa del carrete (mediana) (en la máquina) | XE1372-001 | |
| 14 | Tapa de carrete (pequeña) | 130013-124 | |
| 15 | Inserción del carrete de hilo (carrete de hilo "mini king") | XA5752-121 | |
| 16 | Red para carrete | XA5523-020 | |
| 17 | Caja de la bobina (sin color en el tornillo) | XG0871-001 | |
| 18 | Juego de bastidor de bordado (extra grande) 26 cm (Alt.) × 16 cm (Anch.) (10-1/4 pulgadas (Alt.) × 6-1/4 pulgadas (Anch.)) | SA441/ EF81 | EF81: XG6673-001 |
| 19 | Juego de bastidor de bordado (mediano) 10 cm (Alt.) × 10 cm (Anch.) (4 pulgadas (Alt.) × 4 pulgadas (Anch.)) | SA438/ EF74 | EF74: XC8480-152 |
| 20 | Bastidor de bordado cuadrado 15 cm (Alt.) × 15 cm (Anch.) (6 pulgadas (Alt.) × 6 pulgadas (Anch.)) | SA448 (EE.UU.) SA448C (Canadá) | SEF150: XG6761-001 |
| 21 | Hilo de la bobina de gramaje poly 90 | EBT-PE | EBT-PEN: XC5996-001 |
| 22 | Bolsa de accesorios | XC4487-021 | |
| 23 | Funda | XF9531-001 | |
| 24 | Manual de instrucciones | Póngase en contacto con su distribuidor Brother autorizado. | |
| 25 | Guía de referencia rápida | | |
| 26 | Guía de diseños de bordado | | |

*3 SA156 Es de bobina clase tipo 15.

◆ Accessori opzionali

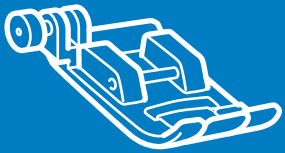
Di seguito si elencano i componenti disponibili come accessori opzionali da acquistare separatamente presso il proprio rivenditore Brother autorizzato.

| N° | Nome parte | Codice parte | |
|----|--|--|--|
| | | Americhe | Varie |
| 1 | Set telaio da ricamo (grande) 18 cm (A) × 13 cm (L) (7 in (A) × 5 in (L)) | SA439/ EF75 | EF75: XC8481-152 |
| 2 | Set telaio da ricamo (piccolo) 2 cm (A) × 6 cm (L) (1 in (A) × 2-1/2 in (L)) | SA437/ EF73 | EF73: XG6663-001 |
| 3 | Set telaio da ricamo per bordi 18 cm (A) × 10 cm (L) (7 in (A) × 4 in (L)) | SABF6000D (Stati Uniti) SABF6000DC (Canada) | BF2: XG6709-001 |
| 4 | Materiale stabilizzatore per ricamo | SA519 | BM3: XG6683-001 |
| 5 | Stabilizzatore solubile in acqua | SA520 | BM5: XG6681-001 |
| 6 | Supporto per coni di filato | SA563 (Stati Uniti) SA563C (Canada) | TS7: XG0900-001 TS7AP: XG0902-001 |

◆ Accesorios opcionales

En la tabla siguiente se presentan los accesorios opcionales disponibles que pueden adquirirse por separado en un distribuidor de Brother autorizado.

| N° | Nombre de la pieza | Código de la pieza | |
|----|---|---|--|
| | | América | Otros |
| 1 | Juego de bastidor de bordado (grande) 18 cm (Alt.) × 13 cm (Anch.) (7 pulgadas (Alt.) × 5 pulgadas (Anch.)) | SA439/ EF75 | EF75: XC8481-152 |
| 2 | Juego de bastidor de bordado (pequeño) 2 cm (Alt.) × 6 cm (Anch.) (1 pulgada (Alt.) × 2-1/2 pulgadas (Anch.)) | SA437/ EF73 | EF73: XG6663-001 |
| 3 | Juego de bastidor de bordado para bordes Alt. 18 cm (Alt.) × 10 cm (Anch.) (7 pulgadas (Alt.) × 4 pulgadas (Anch.)) | SABF6000D (EE.UU.) SABF6000DC (Canadá) | BF2: XG6709-001 |
| 4 | Material estabilizador para el bordado | SA519 | BM3: XG6683-001 |
| 5 | Estabilizador soluble en agua | SA520 | BM5: XG6681-001 |
| 6 | Pora hilos grande | SA563 (EE.UU.) SA563C (Canadá) | TS7: XG0900-001 TS7AP: XG0902-001 |

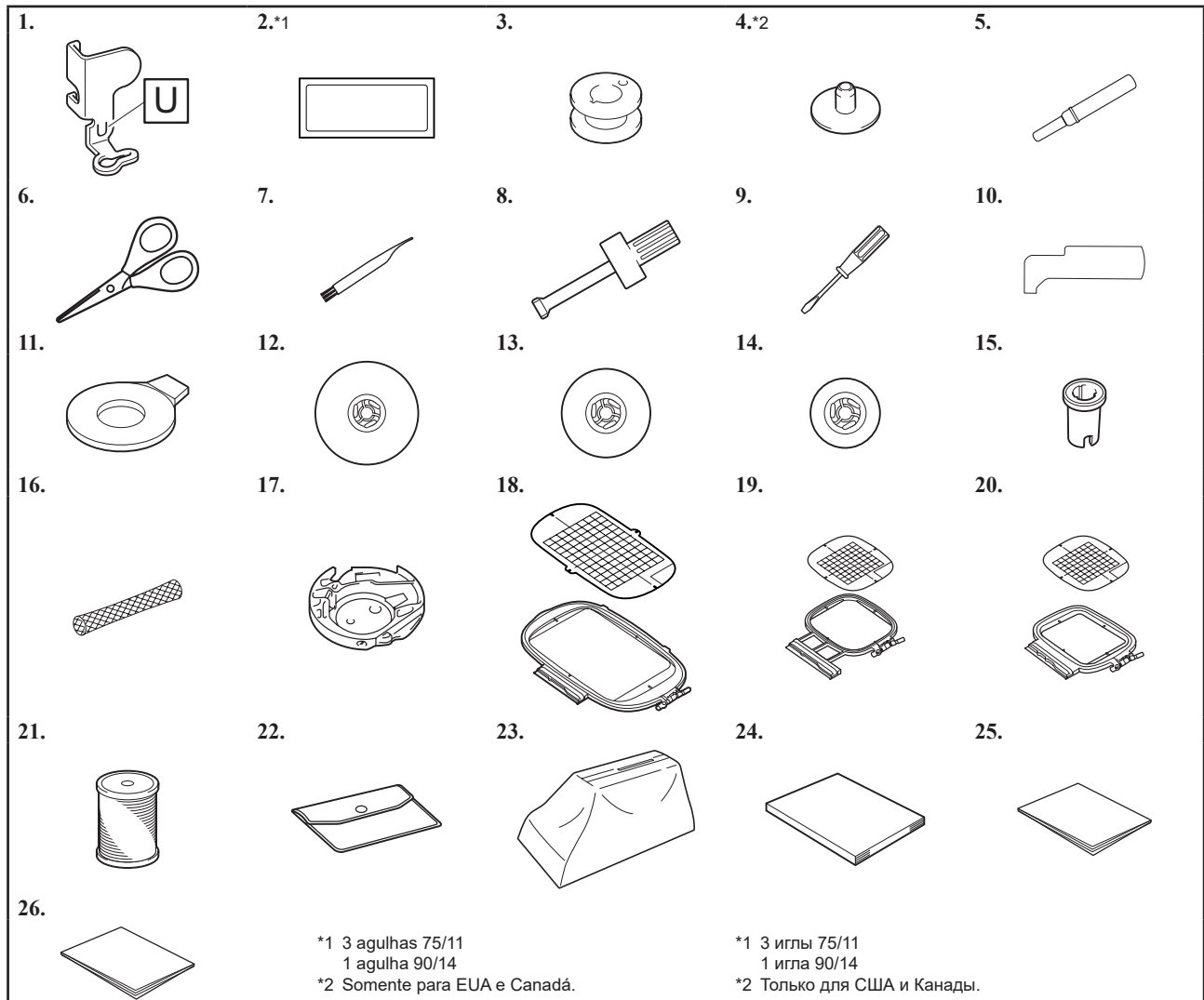


Acessórios

Принадлежности

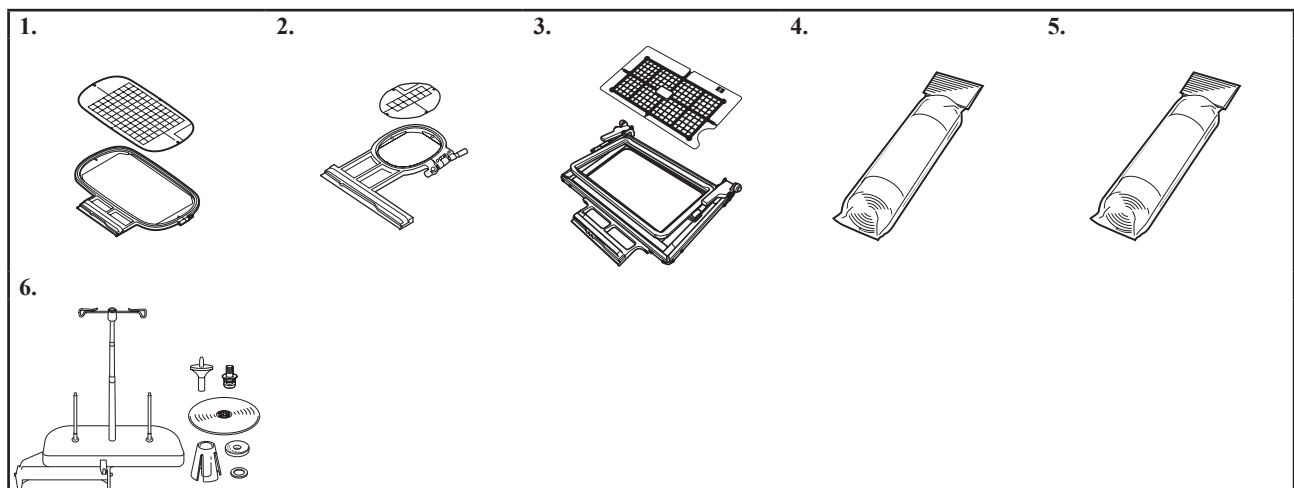
◆ Acessórios incluídos

◆ Принадлежности в комплекте поставки



◆ Acessórios opcionais

◆ Дополнительные принадлежности



◆ Acessórios incluídos

| Nº | Nome da peça | Código da peça | |
|----|--|---|-----------------------|
| | | Américas | Outros |
| 1 | Calçador de bordado "U" | XD0313-051 | |
| 2 | Conjunto de agulhas | X59535-051 | |
| 3 | Bobina (4) (Uma está na máquina.) | SA156*3 | SFB: XA5539-151 |
| 4 | Pino de centralização de bobina e folha de instruções | XF5048-001 (EUA/ Canadá) | — |
| 5 | Abridor de costura | XF4967-001 | |
| 6 | Tesoura | XC1807-121 | |
| 7 | Escova de limpeza | X59476-051 | |
| 8 | Chave de fenda (grande) | XC4237-021 | |
| 9 | Chave de fenda (pequena) | X55468-051 | |
| 10 | Chave de fenda em forma de L | XG0918-001 | |
| 11 | Chave de fenda em forma de disco | XC1074-051 | |
| 12 | Tampa do carretel (grande) | 130012-024 | |
| 13 | Tampa do carretel (média) (na máquina) | XE1372-001 | |
| 14 | Tampa do carretel (pequena) | 130013-124 | |
| 15 | Inserto do carretel (minicarretel principal) | XA5752-121 | |
| 16 | Redinha do carretel | XA5523-020 | |
| 17 | Caixa da bobina (sem cor no parafuso) | XG0871-001 | |
| 18 | Conjunto de bastidor para bordados (extra grande) 26 cm (A) × 16 cm (L) (10-1/4 polegadas (A) × 6-1/4 polegadas (L)) | SA441/ EF81 | EF81: XG6673-001 |
| | Conjunto de bastidor para bordados (médio) 10 cm (A) × 10 cm (L) (4 polegadas (A) × 4 polegadas (L)) | SA438/ EF74 | EF74: XC8480-152 |
| 20 | Conjunto de bastidor de bordar quadrado 15 cm (A) × 15 cm (L) (6 polegadas (A) × 6 polegadas (L)) | SA448 (EUA) SA448C (Canadá) | SEF150: XG6761-001 |
| | 21 | Linha de bobina com peso Poly 90 | EBT-PE |
| 22 | Bolsa de acessórios | XC4487-021 | |
| 23 | Capa contra pó | XF9531-001 | |
| 24 | Manual de operações | Entre em contato com o seu revendedor autorizado Brother. | |
| 25 | Guia de referência rápida | | |
| 26 | Guia de design de bordado | | |

*3 SA156 é um tipo de bobina da classe 15.

◆ Acessórios opcionais

Os acessórios a seguir são opcionais e devem ser adquiridos separadamente em um revendedor autorizado da Brother.

| Nº | Nome da peça | Código da peça | |
|----|---|--|--|
| | | Américas | Outros |
| 1 | Conjunto de bastidor para bordados (grande) 18 cm (A) × 13 cm (L) (7 polegadas (A) × 5 polegadas (L)) | SA439/ EF75 | EF75: XC8481-152 |
| | Conjunto de bastidor para bordados (pequeno) 2 cm (A) × 6 cm (L) (1 polegada (A) × 2-1/2 polegadas (L)) | SA437/ EF73 | EF73: XG6663-001 |
| 3 | Conjunto de bastidor de bordar arremate 18 cm (A) × 10 cm (L) (7 polegadas (A) × 4 polegadas (L)) | SABF6000D (EUA) SABF6000DC (Canadá) | BF2: XG6709-001 |
| | 4 | Entretela estabilizadora para bordado | SA519 |
| 5 | Entretela solúvel em água | SA520 | BM5: XG6681-001 |
| 6 | Suporte de carretel | SA563 (EUA) SA563C (Canadá) | TS7: XG0900-001 TS7AP: XG0902-001 |

◆ Pertencimentos em conjunto de entrega

| № | Наименование | Код изделия | |
|----|---|---|------------------------|
| | | Америка | Другие |
| 1 | Лапка для вышивания "U" | XD0313-051 | |
| 2 | Набор игл | X59535-051 | |
| 3 | Шпулки (4 шт., одна из них установлена на машине.) | SA156*3 | SFB: XA5539-151 |
| 4 | Центральный стержень для шпулки и лист с инструкциями | XF5048-001 (для США/ для Канады) | — |
| 5 | Вспарыватель для петель | XF4967-001 | |
| 6 | Ножницы | XC1807-121 | |
| 7 | Щеточка для очистки | X59476-051 | |
| 8 | Отвертка (большая) | XC4237-021 | |
| 9 | Отвертка (малая) | X55468-051 | |
| 10 | Г-образная отвертка | XG0918-001 | |
| 11 | Дискообразная отвертка | XC1074-051 | |
| 12 | Колпачок катушки (большой) | 130012-024 | |
| 13 | Колпачок катушки (средний) (установлен на машине) | XE1372-001 | |
| 14 | Колпачок катушки (малый) | 130013-124 | |
| 15 | Вставка для катушки с нитью (катушки Mini-King) | XA5752-121 | |
| 16 | Сетка для катушки | XA5523-020 | |
| 17 | Шпульный колпачок (без цветовой маркировки на винте) | XG0871-001 | |
| 18 | Набор пялец (сверхбольших), 26 × 16 см (В × Ш) | SA441/ EF81 | EF81: XG6673-001 |
| 19 | Набор пялец (средних), 10 × 10 см (В × Ш) | SA438/ EF74 | EF74: XC8480-152 |
| 20 | Квадратные пяльцы, 15 × 15 см (В × Ш) | SA448 (для США), SA448C (для Канады) | SEF150: XG6761-001 |
| | | EBT-PE | EBT-PEN: XC5996-001 |
| 21 | Нижняя нить Poly 90wt | EBT-PE | EBT-PEN: XC5996-001 |
| 22 | Сумка для принадлежностей | XC4487-021 | |
| 23 | Пылезащитный чехол | XF9531-001 | |
| 24 | Руководство пользователя | Обратитесь к официальному дилеру Brother. | |
| 25 | Краткий справочник | | |
| 26 | Руководство по дизайнам для вышивания | | |

*3 SA156 представляет собой шпулку типа Class15.

◆ Дополнительные принадлежности

Перечисленные ниже дополнительные принадлежности можно приобрести отдельно у официального дилера Brother.

| № | Наименование | Код изделия | |
|---|--|---|--|
| | | Америка | Другие |
| 1 | Набор пялец (больших), 18 × 13 см (В × Ш) | SA439/ EF75 | EF75: XC8481-152 |
| 2 | Набор пялец (малых), 2 × 6 см (В × Ш) | SA437/ EF73 | EF73: XG6663-001 |
| 3 | Набор бордюрных пялец, 18 × 10 см (В × Ш) | SABF6000D (для США), SABF6000DC (для Канады) | BF2: XG6709-001 |
| 4 | Стабилизирующий материал для вышивания | SA519 | BM3: XG6683-001 |
| 5 | Растворимый в воде стабилизирующий материал | SA520 | BM5: XG6681-001 |
| 6 | Стойка для катушек | SA563 (для США), SA563C (для Канады) | TS7: XG0900-001 TS7AP: XG0902-001 |



Bobbin Winding and Setting

Aufspulen des Unterfadens und Einstellung

Bobinage et réglage de la canette

Opwinden en instellen van de spoel

Avvolgimento spolina e caricamento

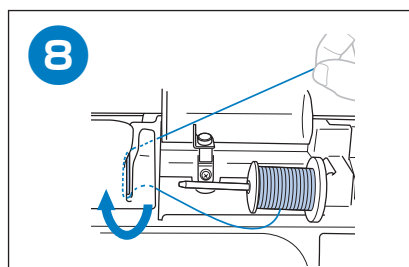
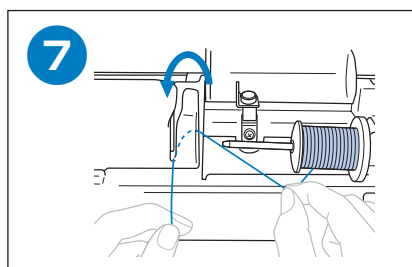
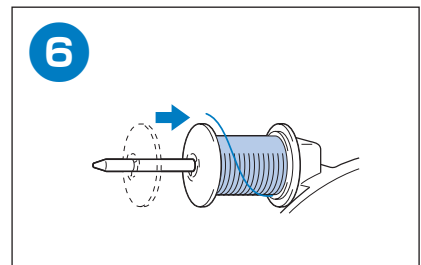
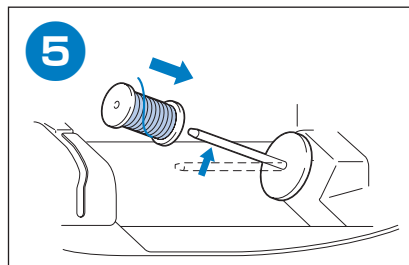
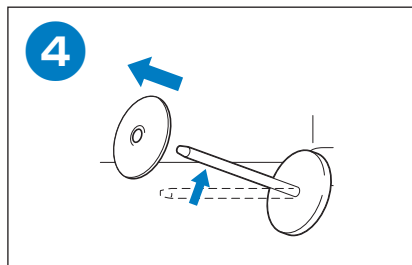
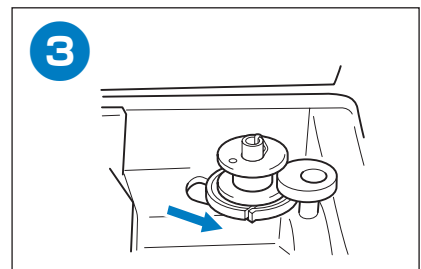
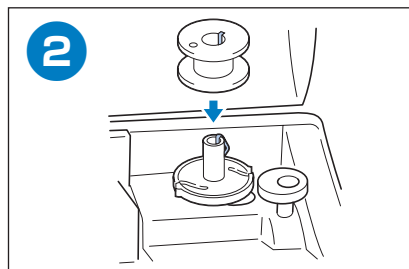
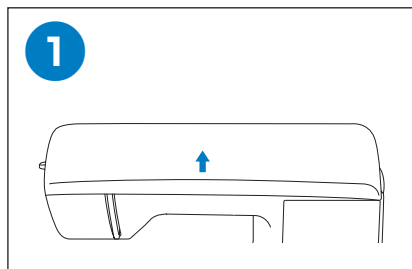
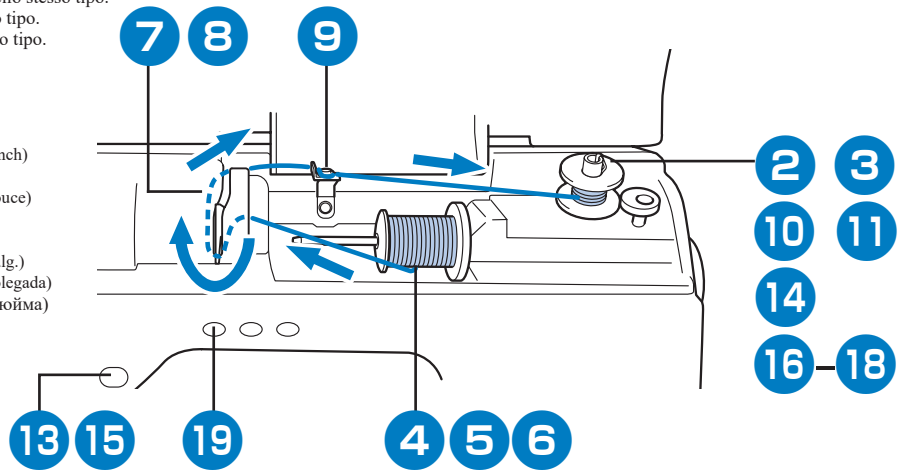
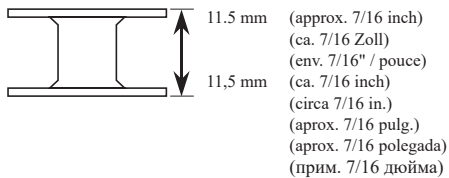
Bobinado y ajuste

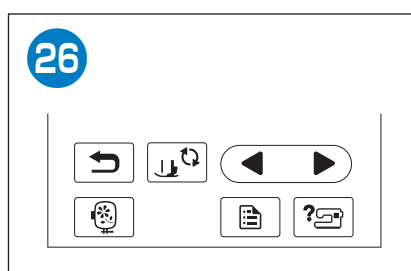
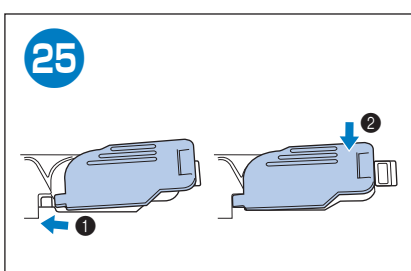
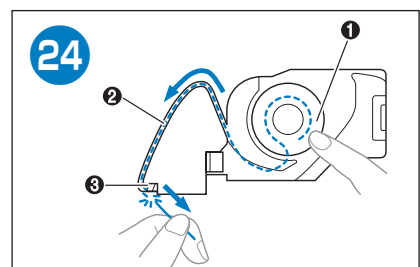
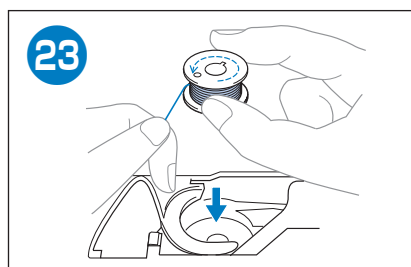
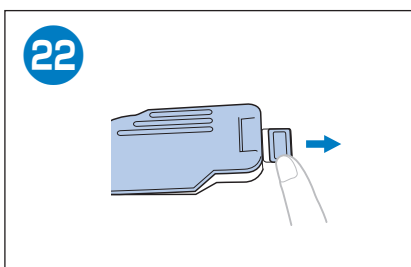
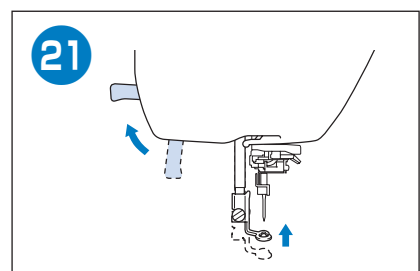
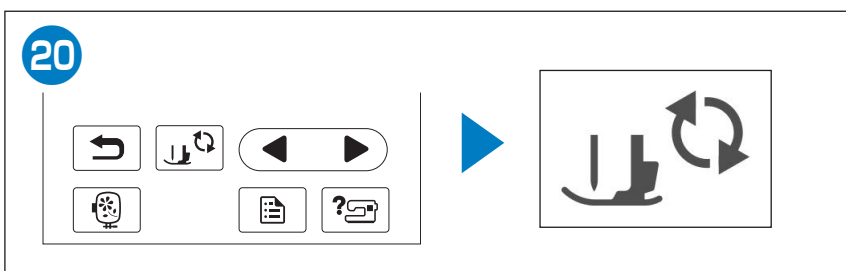
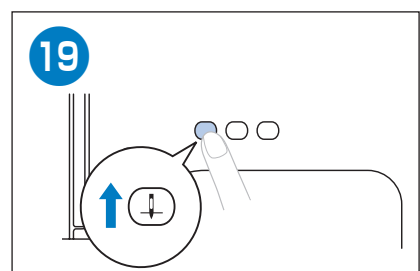
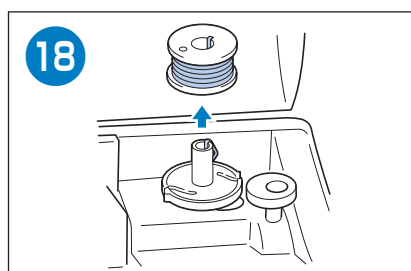
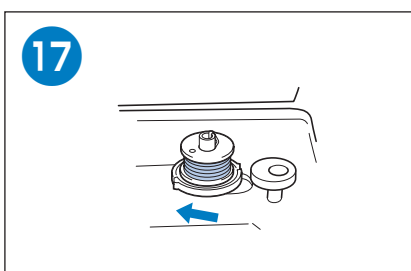
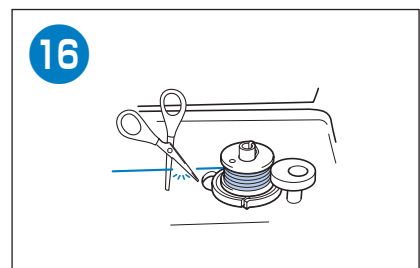
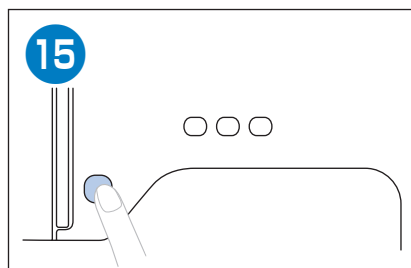
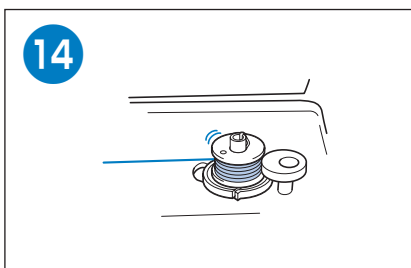
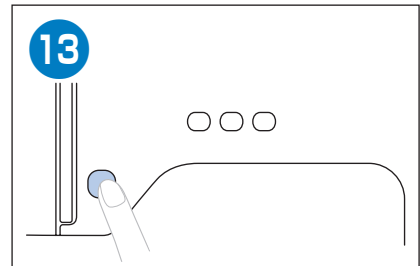
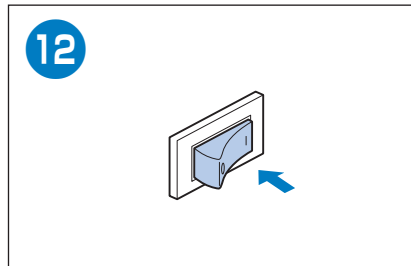
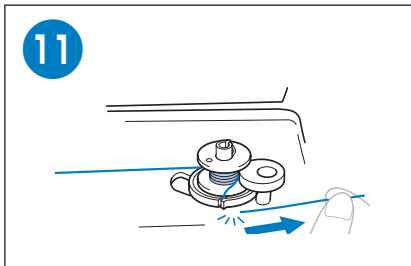
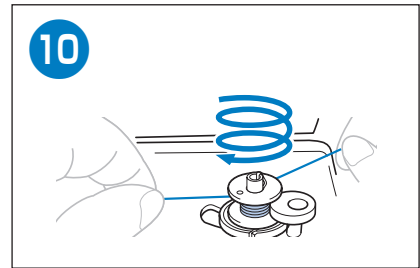
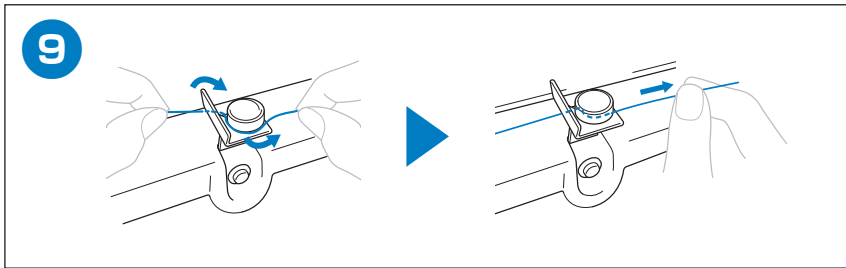
Configuração e enrolamento da bobina

Намотка и установка шпульки

Follow the steps below in numerical order. Refer to the operation manual for detailed instructions.
 Führen Sie die folgenden Schritte in der numerischen Reihenfolge aus. Ausführliche Hinweise finden Sie in der Bedienungsanleitung.
 Respectez les étapes ci-dessous, dans l'ordre numérique. Reportez-vous au manuel d'instructions pour des informations détaillées.
 Volg onderstaande stappen in numerieke volgorde. In de bedieningshandleiding vindt u uitvoerige aanwijzingen.
 Seguire i passaggi di seguito, in ordine numerico. Per le istruzioni dettagliate, consultare il manuale di istruzioni.
 Siga los pasos descritos a continuación, en orden numérico. Consulte las instrucciones detalladas en el manual de instrucciones.
 Siga as etapas abaixo, em ordem numérica. Consulte o manual de operações para obter instruções detalhadas.
 Выполните описанные ниже действия по порядку номеров. Подробные инструкции см. в руководстве пользователя.

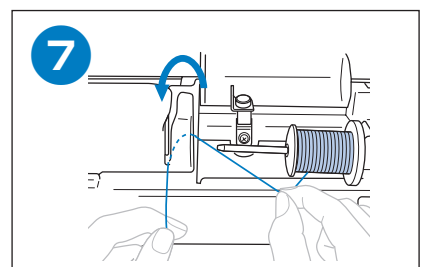
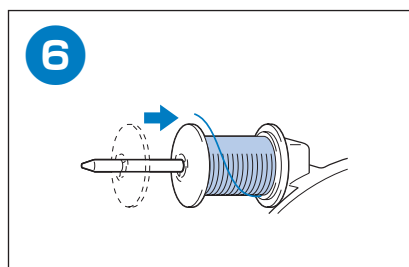
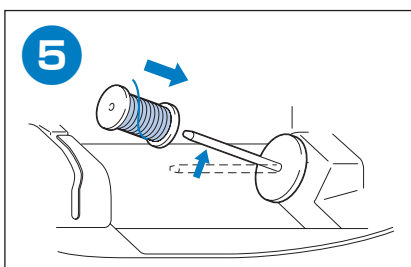
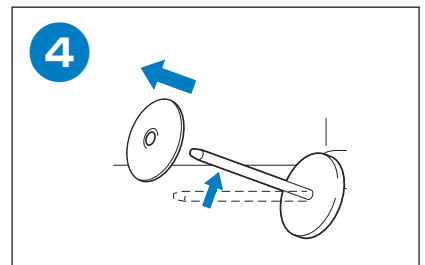
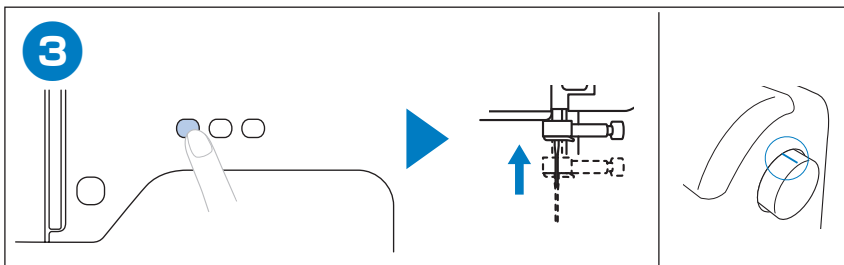
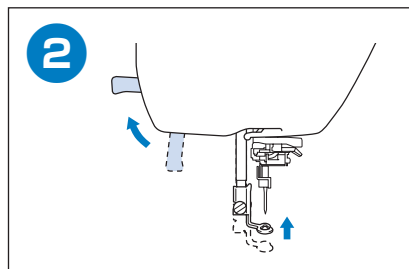
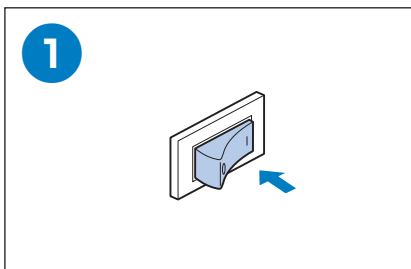
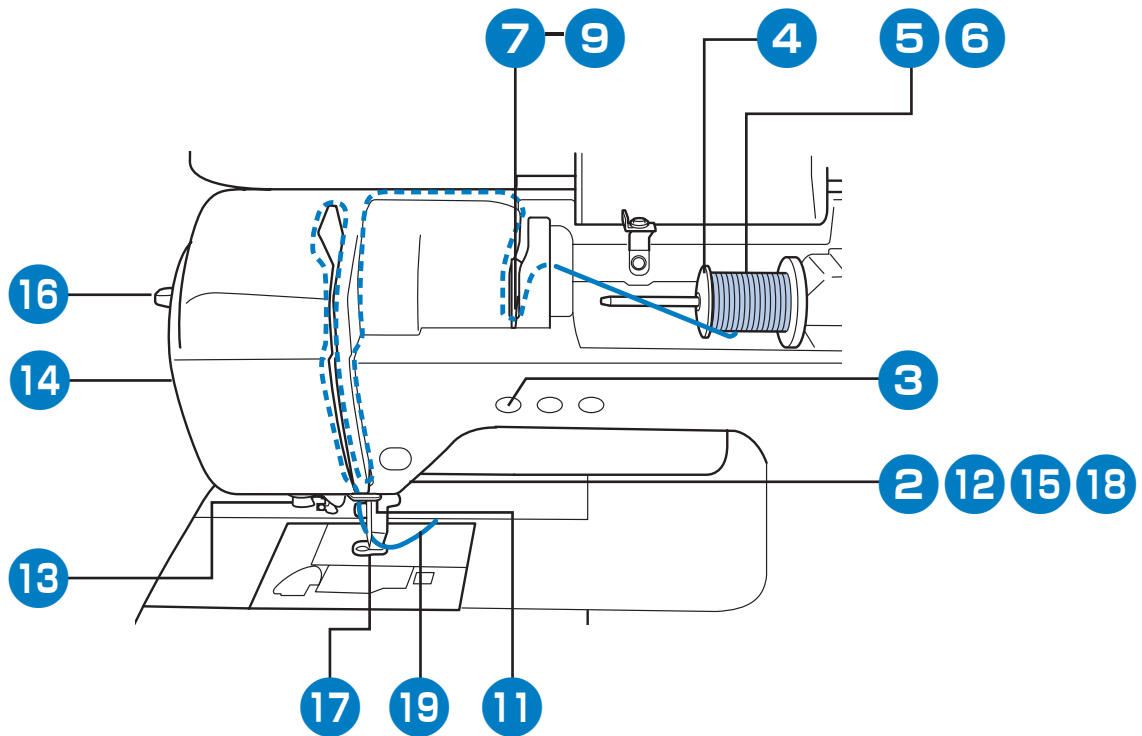
Use only the included bobbin or bobbins of the same type.
 Verwenden Sie nur die im Lieferumfang enthaltene Spule oder Spulen vom selben Typ.
 N'utilisez que la canette fournie ou des canettes du même type.
 Gebruik uitsluitend de bijgeleverde spoel of spoelen van hetzelfde type.
 Utilizzare solo la bobina o le bobine in dotazione dello stesso tipo.
 Utilice solo la bobina incluida, o bobinas del mismo tipo.
 Somente use a bobina incluída ou bobinas do mesmo tipo.
 Используйте только прилагаемые шпульки или шпульки того же типа.

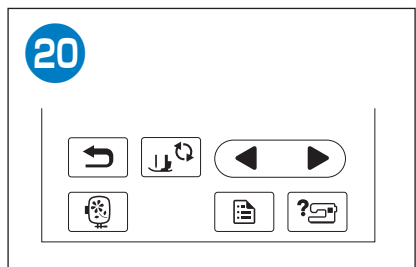
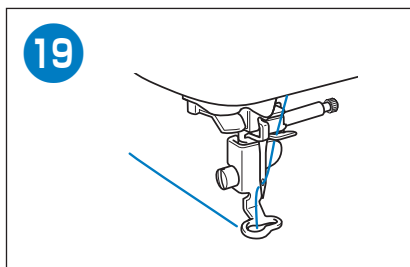
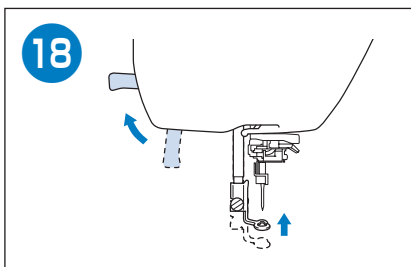
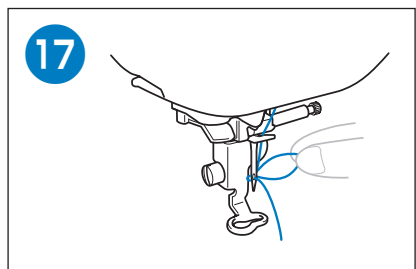
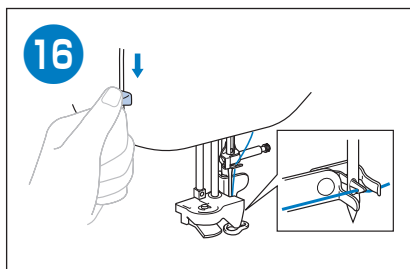
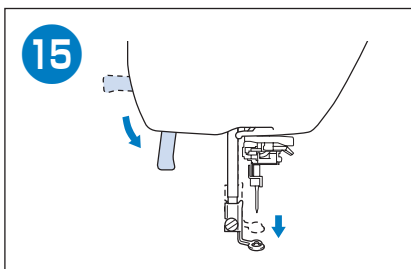
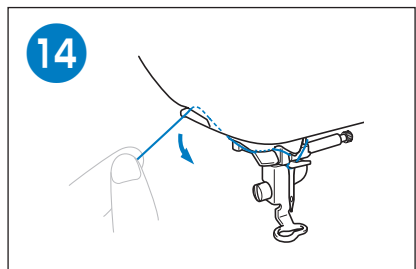
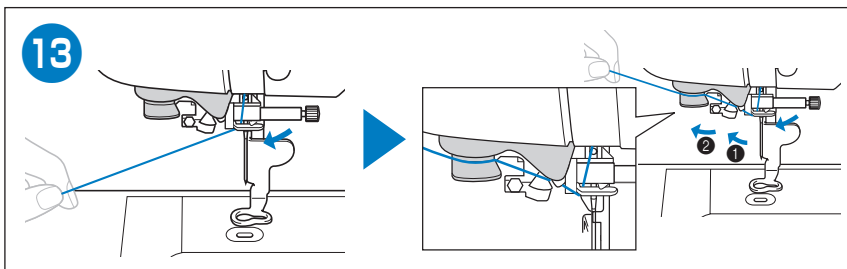
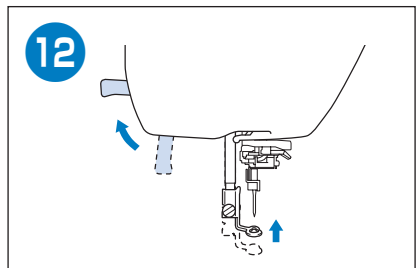
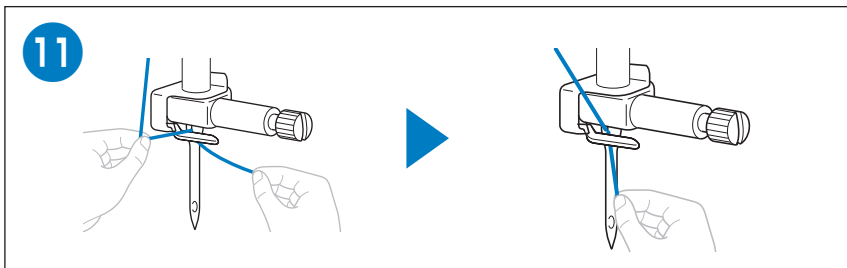
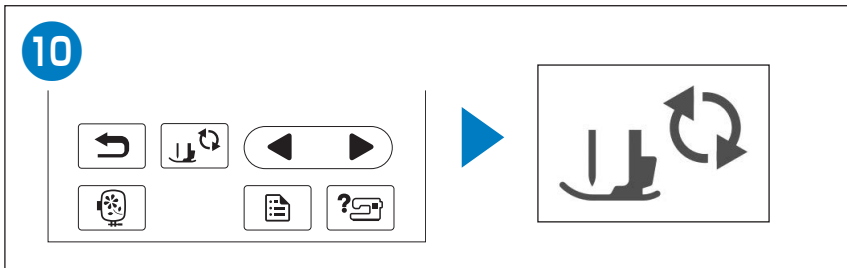
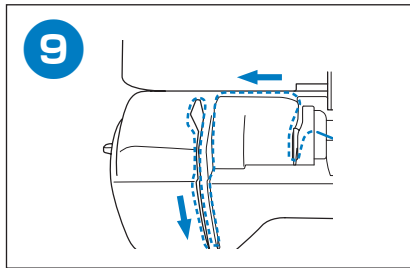
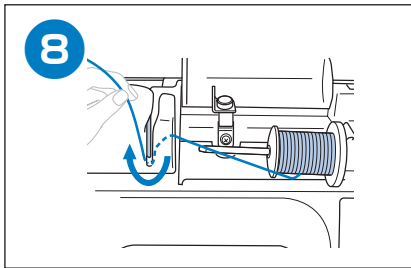






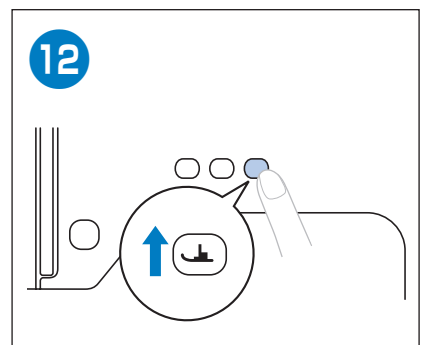
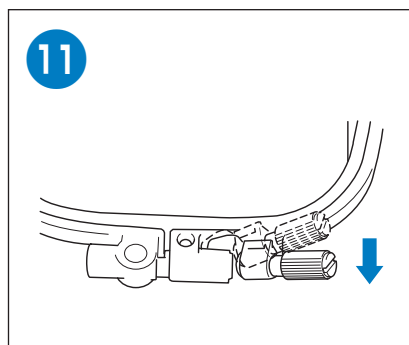
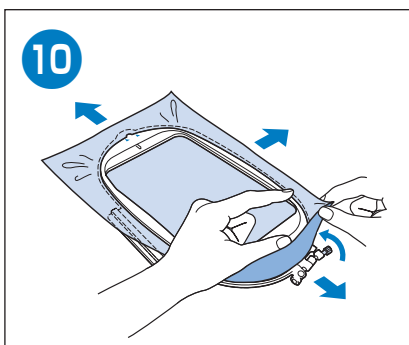
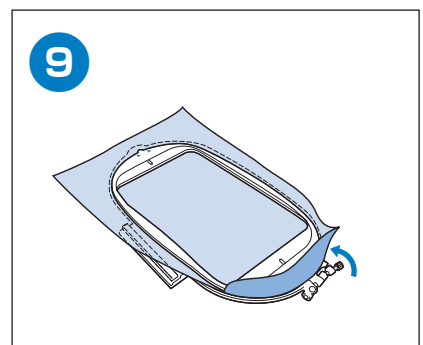
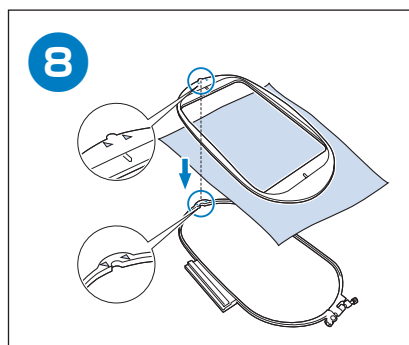
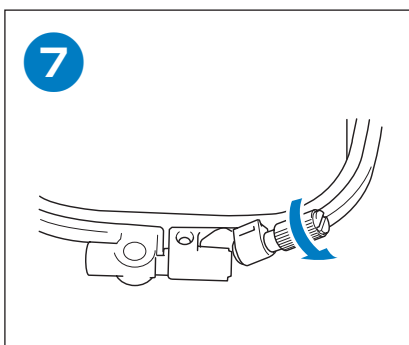
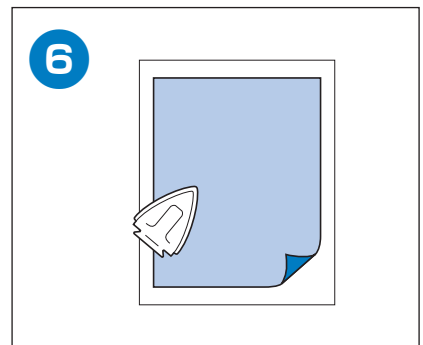
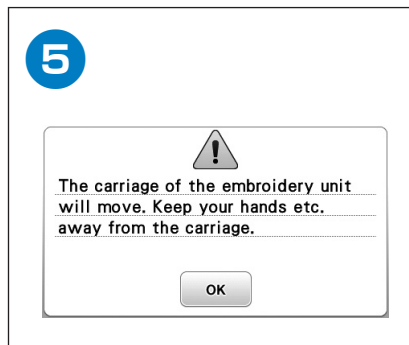
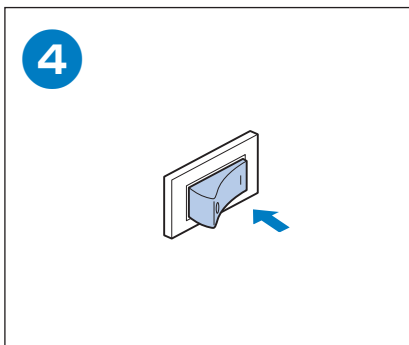
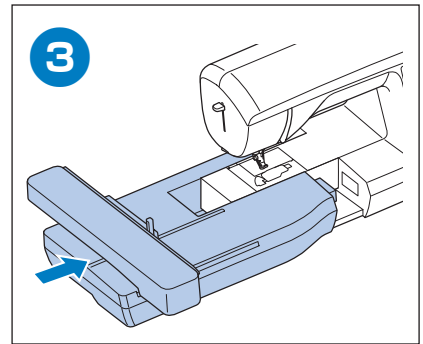
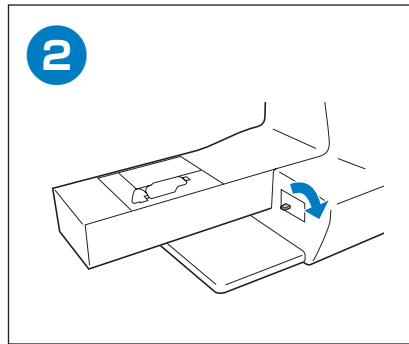
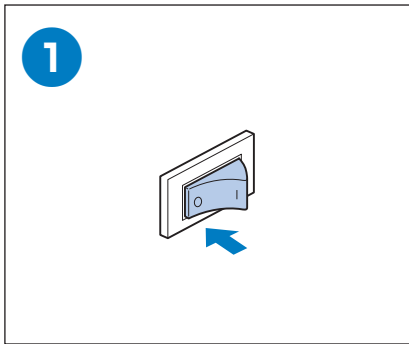
Upper Threading
Einfädeln des Oberfadens
Enfilage supérieur
Inrijgen van de bovendraad
Infilatura superiore
Hilo superior
Passagem da linha superior
Заправка верхней нити

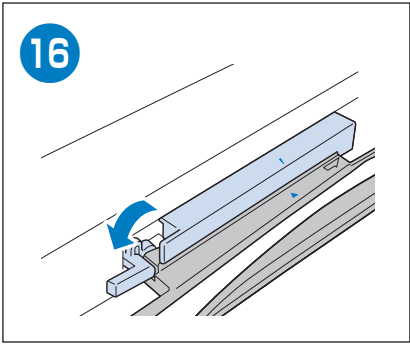
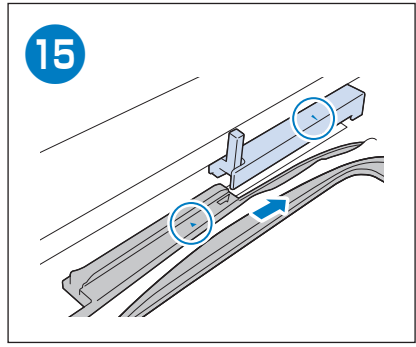
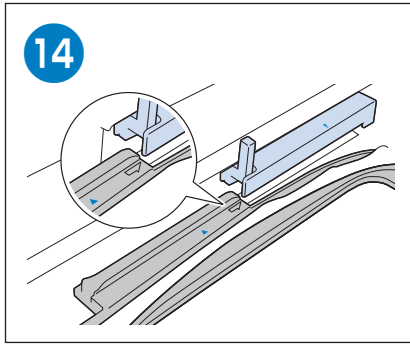
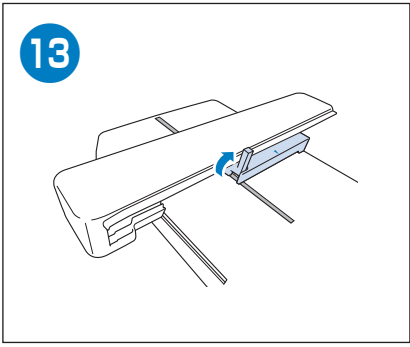






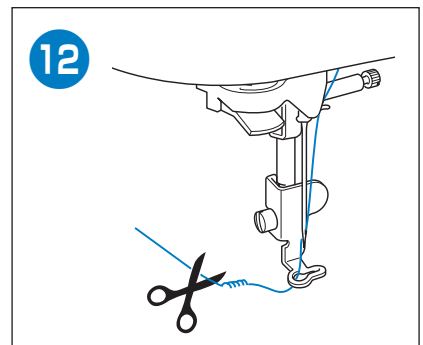
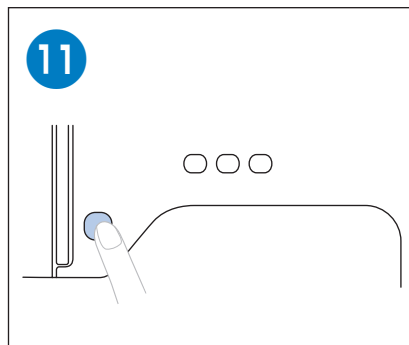
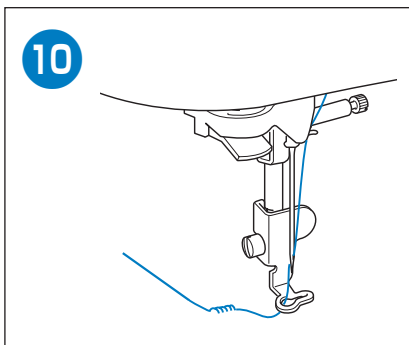
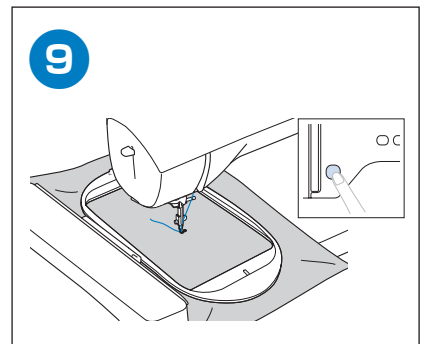
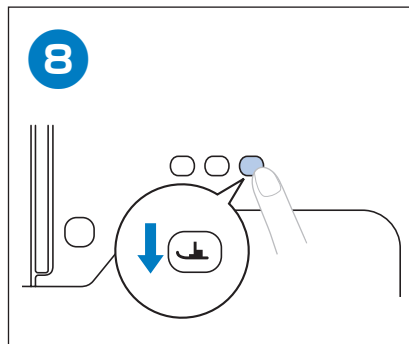
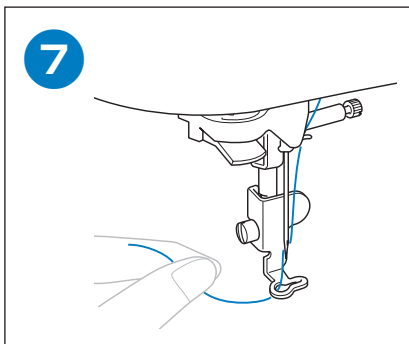
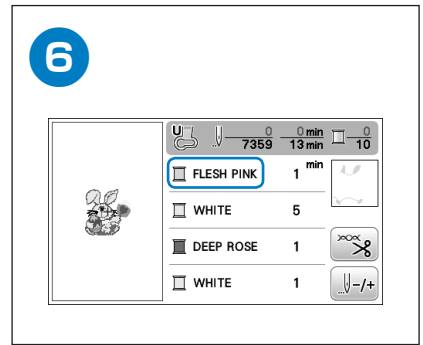
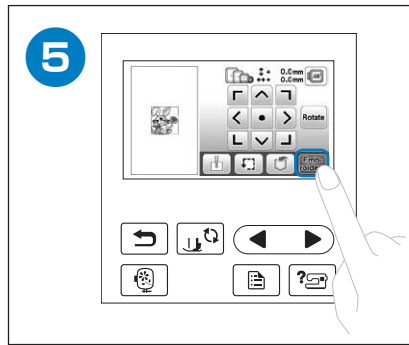
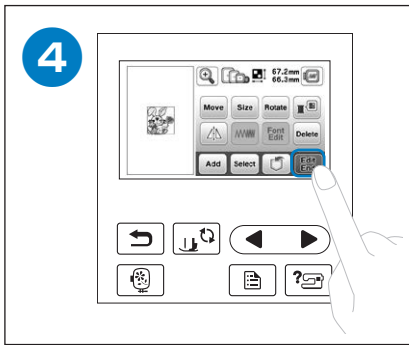
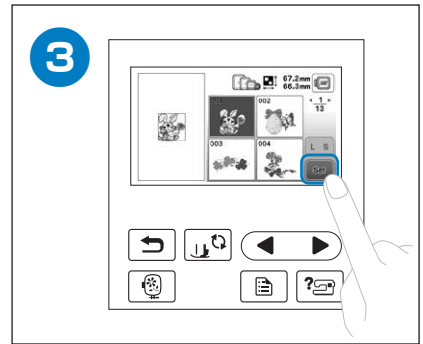
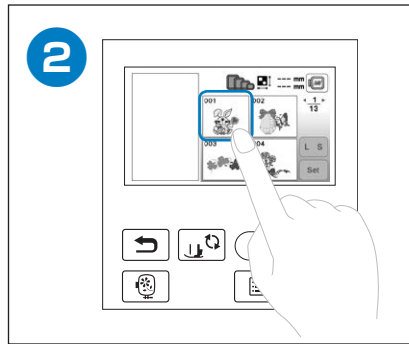
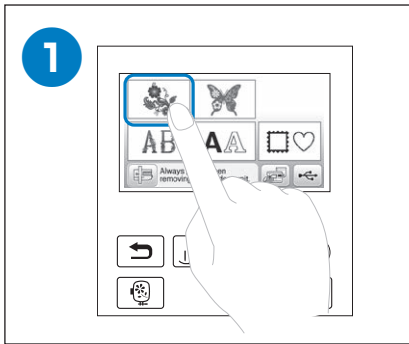
Preparing to Embroider
Vorbereitung zum Sticken
Préparation de la broderie
Vorbereidingen voor borduren
Preparativi per il ricamo
Preparativos para bordar
Preparaçãõ para bordar
Подготовка к вышиванию

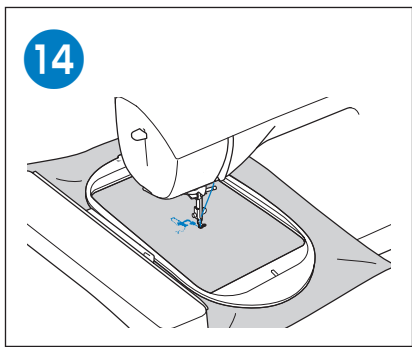
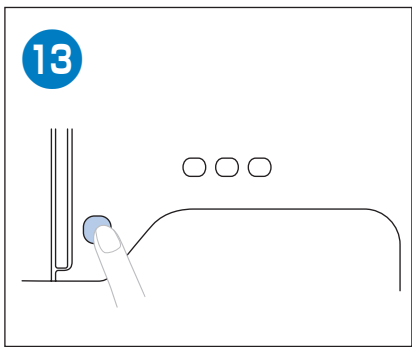






Selecting Embroidery Patterns
Auswählen von Stickmustern
Sélection des motifs de broderie
Borduurpatronen selecteren
Selezione di ricami
Seleccionar patrones de bordado
Seleção de padrões de bordado
Выбор рисунков для вышивания





English
German
French
Dutch
Italian
Spanish
Portuguese-BR
Russian
888-G82



D01KUG-001